

coccolle®

# Nova

**RO** scaun auto, grupa 0+,I,II,II

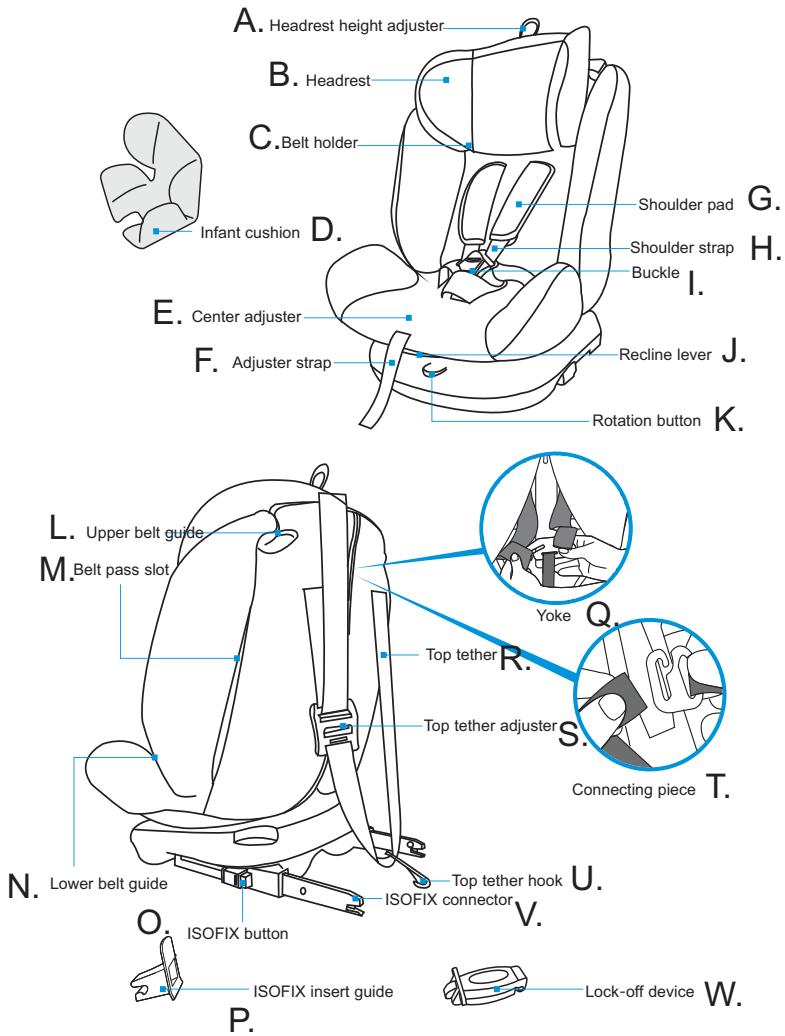
**GB** car seat, group 0+,I,II,III

**IT** seggiolino, gruppo 0+,I,II,II

**HU** autosülés, csoport 0+,I,II,II

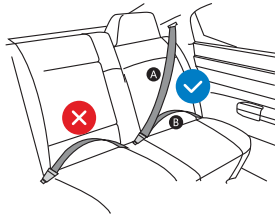


Manual de instructiuni / User's manual /  
Manuale di istruzioni / Hasznalati utmutato



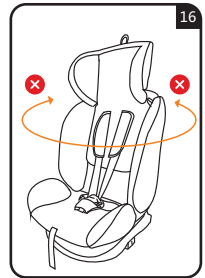
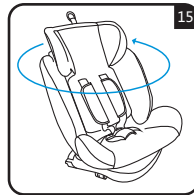
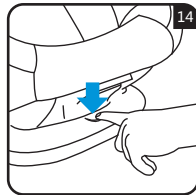
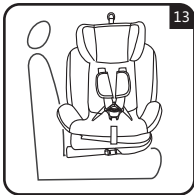
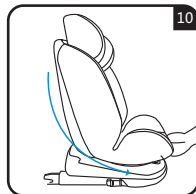
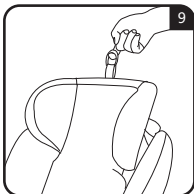
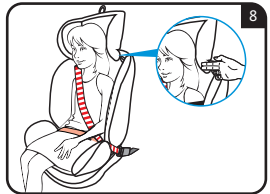
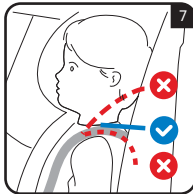
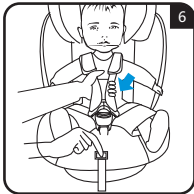
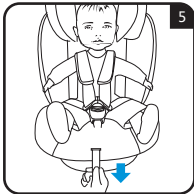
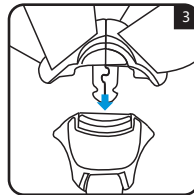
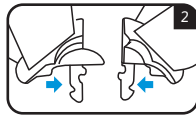
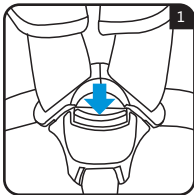
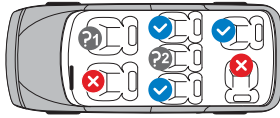
✓ Applicable

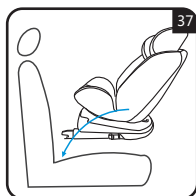
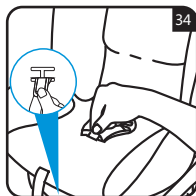
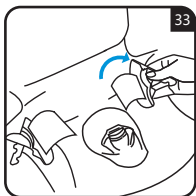
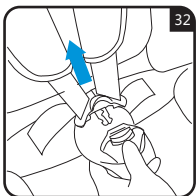
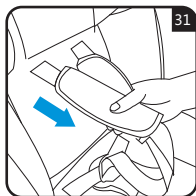
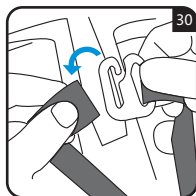
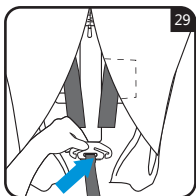
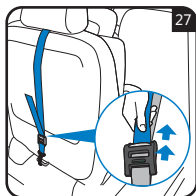
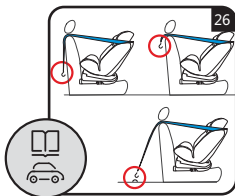
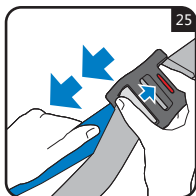
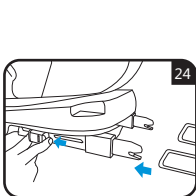
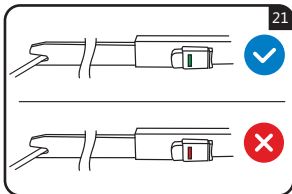
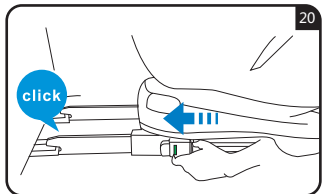
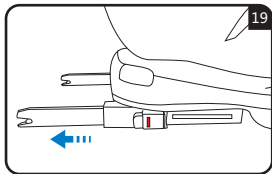
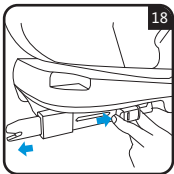
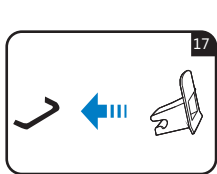
✗ Not applicable

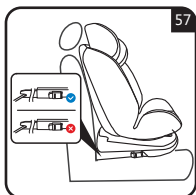
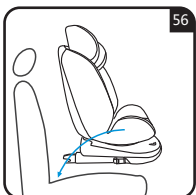
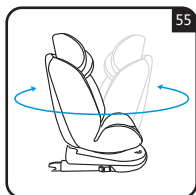
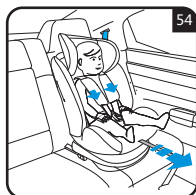
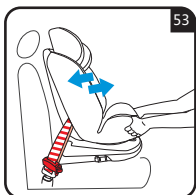
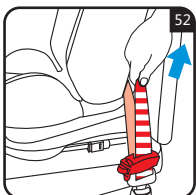
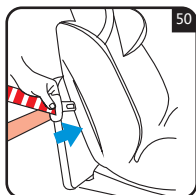
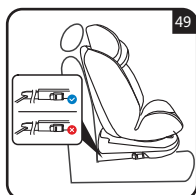
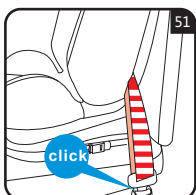
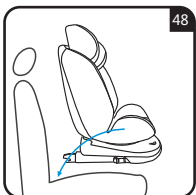
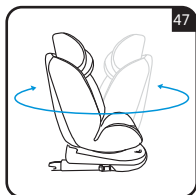
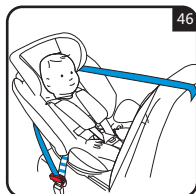
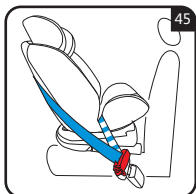
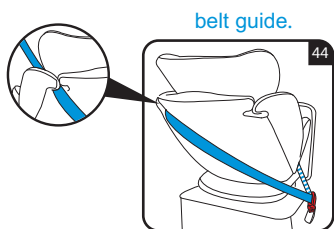
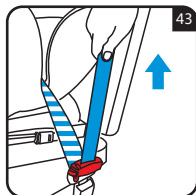
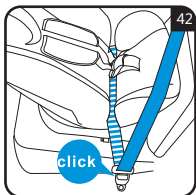
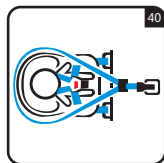
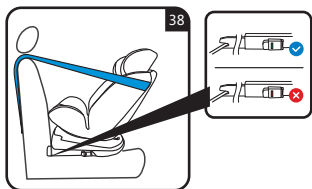


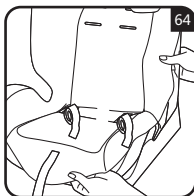
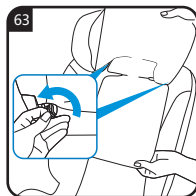
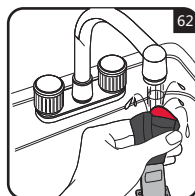
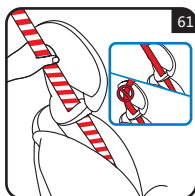
A Shoulder

B Lap belt









RO: imaginile din acest manual au scop ilustrativ. Produsul achizitionat de dvs poate sa difere.

EN: the images shown in this instructions manual have illustrative purpose. The product purchased by you may look different.

IT: Le immagini mostrate in questo manuale di istruzioni hanno scopo illustrativo. Il prodotto acquistato da voi potrebbe sembrare diverso.

HU: Az útmutatóban bemutatott képek szemléletes célt szolgálnak. Az Ön által megvásárolt termék eltérő lehet.

## Manual de instructiuni si utilizare

Stimate parinte,

Iti multumim ca ai achizitionat scaunul auto Nova, conceput pentru grupa 0-36 kg. Inainte de utilizare, va rugam sa cititi cu atentie acest manual si sa tineti cont de instructiunile din el. De asemenea va recomandam pastrarea acestuia pentru referinte viitoare.

Pentru utilizarea ca si categoric universala (Grupa 0+, I, II, III)

**Atentie!**

Acest scaun auto este echipat cu un sistem de centuri de siguranta Universal aprobat prin standardul de siguranta ECE 44, 04 si este potrivit majoritatii autoturismelor.

O potrivire corecta este posibila daca producatorul vehiculului a declarat in manualul vehiculului ca vehiculul este capabil sa accepte un sistem de siguranta "universal" pentru aceasta grupa de varsta.

Acest sistem de siguranta pentru copii a fost clasificat ca fiind "universal" in conditii mai stricte decat modelele anterioare care nu poarta aceasta descriere.

Daca aveti nevoie de mai multe informatii va rugam sa contactati importatorul produsului.

Pentru utilizarea ca si categoric semi-universala (Grupa I, II, III)

**Atentie!**

Acest scaun auto pentru copii este clasificat pentru utilizarea "semi-universala" si este potrivit pentru fixarea pe scaun in pozitile urmatoarelor masini:

MASINA	FATA	SPATE
	Exterior	Centru
(vedeti lista de masini)	NU	DA NU

Pozitiile scaunelor din alte masini pot fi, de asemenea, potrivite pentru a accepta acest sistem de siguranta pentru copii. Daca aveti dubii, consultati producatorul sau vanzatorul acestui produs.

Este adecvat numai daca vehiculele aprobate sunt echipate cu centura de siguranta in 3 puncte aprobate conform Regulamentului CEE-ONU nr. 16 sau altor standarde echivalente.

Pentru utilizarea ca sistem semi-universal ISOFIX pentru copii (grup 0+)

**Atentie!**

1. Acesta este un scaun auto cu sistem de fixare ISOFIX pentru copii. Este aprobat prin Regulamentul nr.44, in vehiculele echipate cu sisteme de ancorare ISOFIX.

2. Se va potrivi vehiculelor cu pozitii omologate ca pozitii ISOFIX (asa cum sunt detaliate in manualul vehiculului), in functie de categoria scaunului pentru copii si a dispozitivului de fixare.

3. Grupa si clasa de marime ISOFIX pentru care este destinat acest dispozitiv este grupa 0 +.

Acest scaun auto pentru copii este clasificat pentru utilizarea "semi-universala" si este potrivit pentru fixarea pe scaun in pozitiile urmatoarelor masini:

<u>MASINA</u>	<u>FATA</u>	<u>SPATE</u>
	<u>Exterior</u>	<u>Centru</u>
(vedeti lista de masini)	<u>NU</u>	<u>DA NU</u>

Pozitiile scaunelor din alte masini pot fi, de asemenea, potrivite pentru a accepta acest sistem de siguranta pentru copii. Daca aveti dubii, consultati producatorul sau vanzatorul acestui produs.

### 1. Attentionari

Cititi cu atentie acest manual de instructiuni inainte de a instala scaunul pentru copii in vehicul.

1. Acest scaun auto pentru copii este potrivit pentru grupa 0 +, 1, 2, 3, de la nastere pana la aproximativ 12 ani / 0-36 kg.

2. Asigurati-va ca centura abdominala este lasata jos, astfel incat pelvisul copilului sa fie bine fixat.

3. Husa scaunului auto nu trebuie inlocuit cu alta decat cea recomandata de furnizor, deoarece aceasta constituie o parte integranta a scaunului auto.

4. Nu folositi alte puncte de rezistenta decat cele descrise in instructiuni si marcate in sistemul de siguranta pentru copii.

5. Cititi manualul producatorului masinii in timpul utilizarii sistemul de fixare cu ISOFIX.

6. Cititi cu atentie aceste instructiuni, deoarece instalarea incorecta ar putea duce la vatamari grave. In cazul in care apare vreo leziune datorata instalarii incorecte, producatorul nu va accepta nici o responsabilitate.

7. Acest scaun pentru copii este in conformitate cu reglementarile ECE R44 / 04 si

poate fi instalat in majoritatea vehiculelor echipate cu puncte de siguranta omologate, cum ar fi punctele ISOFIX, in conformitate cu Regulamentul CEE 16. Cu toate acestea, inainte de cumparare, scaunul pentru copii trebuie intotdeauna testat in vehiculul dvs. cu copilul asezat in el, pentru a va asigura ca modelul corespunde nevoilor dvs.

8. Nu utilizati scaunul pentru copii fara husa acestuia.

9. Protejati scaunul pentru copii de lumina directa a soarelui, deoarece scaunul poate ajunge foarte incins si astfel sa faca rau copilului.

10. Scaunul sau accesoriile acestuia care sunt deteriorate sau care au fost folosite incorect trebuie sa fie inlocuite.

11. Nu lasati obiecte grele in interiorul masinii, deoarece acestea pot dauna copilului in caz de accident.
12. Asigurati-va ca nicio parte a scaunului pentru copii nu este prinsa in usa din fata a vehiculului sau intr-un scaun inclinat. In plus, asigurati-va ca scaunul de copii este corect instalat si securizat.
13. Nu dezasamblati, nu modificati sau nu adaugati nicio piesa pe scaunul pentru copii deoarece acest lucru ar afecta grav functionarea sa de baza si siguranta asigurata de scaunul pentru copii.
14. Scaunul auto trebuie sa ramana instalat in vehicul. Chiar daca copilul nu este asezat in scaunul auto. Copilul nu trebuie lasat niciodata nesupravegheat in timp ce este asezat in scaunul de siguranta, nici macar in afara vehiculului.
15. Pastrati scaunul auto departe de produse corozive.
16. Producatorul garanteaza calitatea produselor sale, dar nu si calitatea produselor second-hand sau a produselor care apartin altor companii.
17. Pozele din acest manual sunt doar pentru scopuri informative. Scaunul auto poate contine diferente fata de fotografiile sau imaginile din manualul de instructiuni.

## 2. Componente:

- A. Ajustarea inaltimii tetierei
- B. Tetiera
- C. Suportul pentru curea
- D. Pernuta reductoare
- E. Centru de ajustare
- F. Banda de ajustare
- G. Protectie de umar
- H. Curea de umar
- I. Catarama
- J. Buton reglare
- K. Buton de rotatie
- L. Ghidajul centurii superioare
- M. Slotul pentru centura
- N. Ghidajul centurii inferioare
- O. Buton isofix
- P. Ghidajul Isofix
- Q. Conector Yoke
- R. Top Tether
- S. Ajustare Top Tether
- T. Element de conectare
- U. Carlig Top Tether
- V. Conector Isofix
- W. Dispozitiv de blocare

## 3. Utilizarea in autovehicul

Cititi manualul vehiculului cu privire la pozitiile ISOFIX aprobate.

Este potrivit numai pentru utilizarea in vehiculele dotate cu centuri de siguranta in 3 puncte, aprobate conform Regulamentului CEE nr. 16 sau alte standarde echivalente.

Montati scaunul auto doar cu fata la directia de mers.

Atentie!

Nu asezati scaunul auto pe scaunul din fata al masinii daca acesta este dotat cu airbag activ.

#### 4. Pasi de pregatire

Reglarea cataramii

Deschideti catarama

Apasati butonul rosu pana cand carligele ies din catarama (fig.1)

Inchideti catarama

Aduceti cele doua carlige impreuna (fig.2), inserandu-le in centrul cataramii (Fig.3). Catarama este blocata atunci cand se aude sunetul click (fig.4).

Observatie: Catarama nu se poate bloca daca inserati doar un carlig.

Reglarea centurii

Strangeti hamul

Trageti hamul de reglare pana si asezati-l pe corpul copilului (fig.5).

Atentie! Asigurati-va ca spatiul dintre copil si ham este de o palma.

Eliberati hamul

Apasati butonul central si in acelasi timp trageti ambele hamuri de umeri in fata (fig.6) Nu trageti de protectiile de umar.

Reglarea tetierei

O tetiera reglata corect asigura o protectie optima copilului dumneavoastra in scaunul auto.

Cand este instalat cu centura de siguranta in 5 puncte, tetiera trebuie sa fie ajustata astfel incat centurile de umar sa fie la acelasi nivel cu umerii copilului dvs. (fig.7).

Atentie! Hamurile de umeri nu trebuie sa alunece in spatele copilului sau sa fie la acelasi nivel sau mai sus de urechea lui.

Cand este instalat cu centura de siguranta in 3 puncte, tetiera trebuie ajustata astfel incat sa existe un spatiu de doua degete intre aceasta si umerii copilului. Asigurati-va ca centura diagonala a centurii este pe umarul copilului, nu pe gat. (Fig.8)

Mai intai slabiti hamul. Trageti in sus tetiera si ajustati in acelasi timp la inaltimea umarului in functie de inaltimea copilului (fig.9).

Ajustarea pozitiiilor de inclinare

Trageti parghia de inclinare si in acelasi timp inclinati scaunul in pozitia dorita (fig.10).

Atentie! Ajustati in pozitia cea mai inclinata atunci cand scaunul este folosit cu spatele la directia de mers.

### Scaun rotativ

Cu spatele la sensul de mers - grupa 0+ (fig.11)

Cu fata la sensul de mers - grupa 1+2+3 (fig.12)

Lateral – Atunci cand puneti sau scoateti copilul in/din scaunul auto. Este interzisa utilizarea in felul acesta atunci cand conduceti (fig.13)

Apasati butonul de rotire si in acelasi timp rotiti scaunul in pozitia dorita (fig.14,15)

Atunci cand scaunul auto se roteste in directia dorita, buton se va ridica si se va auzi sunetul „click”. Incercati apoi sa rotiti scaunul pentru a va asigura ca acesta este blocat. (fig.16).

### Reglare ISOFIX

Daca vehiculul dvs. nu este echipat cu ghidaje Isofix standard, inserati cele doua ghidaje ale scaunului cu fata in sus pe cele doua puncte de fixare.

SFAT: Punctele de fixare ISOFIX sunt situate intre bancheta si spatarul vehiculului.

### Instalare Isofix

Pe ambele parti ale scaunului auto gasiti butoanele conectorilor Isofix. Apasati si scoateti conectorii cat se poate de lung. (fig.18,19).

Glisati ferm cei doi conectori ISOFIX pana cand acestia se cupleaza pe ambele parti si butonul devine verde pe ambele parti. (Fig.20,21).

Atentie! Conectorii ISOFIX sunt cuplati corect numai daca ambele butoane sunt verzi.

Impingeti scaunul pentru copii spre spatar, aplicand o presiune egala si ferma de ambele parti. Scuturati scaunul pentru copii pentru a va asigura ca este prins in siguranta si verificati din nou butoanele de siguranta pentru a va asigura ca amandoua sunt verzi (fig.22).

### Dezinstalare Isofix

Impingeti scaunul pentru copii spre spătar (fig.23) si in acelasi timp apasati butoanele laterale si trageți inapoi conectorii Isofix (fig.24).

### Ajustare Top Tether

Luati cureaua Top Tether-ul si daca este necesar, prelungiti centura apasand butonul Top Tether-ului pentru a elibera cureaua si astfel regula in modul dorit. (fig25).

Atașati carligul Top Tether-ului in punctul de ancorare care este recomandat in manualul de utilizare al masinii. (fig.26).

Pentru a slabi cureaua, indepartati orice piedica tragand capatul liber al curelei pana cand aceasta este bine stransa. Top Tetheru-ul va fi stans corespunzator cand indicatorul devine complet verde. (Fig.27).

## Instalarea si scoaterea centurii

Scoateti curelele de umeri din catarama centrala si puneti-le pe partea din spate a scaunului pentru copii (fig.28)

Depozitati catarama centrala in locasul din materialul textil. (Fig.29).

Scoateti curele de umeri din conectorul Yoke. (Fig.30).

Scoateti atat protectiile de umeri cat si cele doua curele din sloturi (fig.31).

Deschideti catarama. (fig.32).

Rotiti centurile de umar impreuna si pastrati-le in locasul din materialul textil (Fig.33).

Prindeti partea de metal de dedesubt si aduceti-o intr-o pozitie verticala.

Impingeti in sus

si glisati placa metalica prin fanta. (Fig.34).

Re-montarea hamului: Pur si simplu urmati pasii in ordinea inversa. Asigurati-va ca centura nu este rasucita.

## 5. Instalare

Grupa 0+ (0-13 kg, de la nou nascut la aproximativ 18 luni) cu spatele la directia de mers.

Nu asezati scaunul pentru copii pe scaunul din fata care este dotat cu airbag activ.

Rotiti scaunul cu spatele la sensul de mers si reglati scaunul in pozitia cea mai inclinata.

Asezati scaunul cu spatele la sensul de mers. (Fig.35,36,37).

Perna pentru sugari este pentru copiii sub 9 kg.

Instalati utilizarea conectorilor ISOFIX si a Top Tether-ului

(Daca scaunul dvs. nu este echipat cu sistem ISOFIX sau daca autovehiculul dvs. nu dispune de ancorare ISOFIX, folositi centura de siguranta in 3 puncte).

Instalati conectorii Isofix (fig.38)

Ghidati Top Tether-ul de-a lungul ambelor parti si apoi atasati carligul de prindere in punctul de ancorare. (fig.39).

Puneti copilul in scaunul pentru copii. Reglati tetiera la inaltimea corecta, ajustati hamul, blocati catarama si strangeti hamul. (fig.40).

Pentru siguranta copilului dvs., inainte de fiecare calatorie cu masina, verificati daca:

- scaunul pentru copii este cuplat pe ambele parti cu conectorii ISOFIX in punctele de fixare ISOFIX si ca ambele butoane sunt verzi;
- scaunul pentru copii este bine fixat in autovehicul;
- Top-Tetherul este ancorat deasupra spatelui scaunului auto si indicatorul este verde;

- centurile de siguranta ale scaunului pentru copii sunt aproape de corp, fara a ingradi copilul;
- centurile de umar sunt corect reglate si curelele nu sunt rasucite;
- protectiile pentru umeri sunt la acelasi nivel cu umerii copilului;
- carligele centurii sunt blocate in catarama;

Instalati centura de siguranta in 3 puncte

Deschideti catarama si apoi indepartati pernuta reductoare (Fig.41).

Trageti centura masinii prin ambele ghidaje ale centurii inferioare, introduceti limba cataramei

in catarama centurii vehiculului (fig.42). Puneti pernuta reductoare inapoi.

Atentie! Catarama centurii masinii nu trebuie sa fie positionata in partea inferioara a ghidajului centurii.

Trageti puternic cureaua diagonala pentru a strange si fixati dispozitivul de blocare diagonala cat mai aproape de catarama centurii masinii. (Fig.43).

Indreptati centura diagonala in jurul scaunului si apoi prin partea superioara a ghidajului benzii.(Fig.44)

Miscati scaunul pentru a va asigura ca acesta a fost bine fixat in vehicul. (Fig.45)

Atentie! Cureaua nu trebuie sa fie rasucita iar catarama trebuie sa fie inchisa. Puneti copilul in scaunul auto. Ajustati tetiera in pozitia dorita, ajustati centura, inchideti catarama si apoi strangeti centura (fig.46).

Pentru siguranta copilului dvs, inainte de orice calatorie verificati daca:

- scaunul pentru copii este bine fixat in autovehicul;
- curelele scaunului pentru copii sunt aproape de corp insa fara a strange copilul;
- centurile de umar sunt corect reglate si curelele nu sunt rasucite;
- protectiile pentru umeri sunt la acelasi nivel cu umerii copilului;
- carligele cataramei sunt fixate in catarama;

Grupa I (9-18 kg) de la aproximativ 9 luni pana la 4 ani, cu fata spre directia de mers

Important! Nu utilizati niciodata scaunul auto cu fata la sensul de mers pana cand greutatea copilului nu depaseste 9 kg.

Rotiti scaunul cu fata la sensul de mers. (fig.47,48).

Introduceti limbile cataramei in catarama centurii vehiculului pana cand auziti sunetul „click”. (fig.51).

Atentie! Catarama centurii vehiculului nu trebuie sa treaca prin slotul ghidajului scaunului.

Instalati conectorii Isofix (fig.49) Daca masina dvs nu este echipata cu Isofix sau cu ancora Isofix va rugam sa instalati scaunul doar cu centura de siguranta in 3 puncte.

Trageti cureaua vehiculului afara si ghidati-o prin sloturile scaunului auto (fig. 50). Asigurati-va ca centura nu este rasucita.

Miscati scaunul auto pentru a verifica daca acesta este bine fixat (fig.53)

Trageti puternic cureaua diagonala pentru a strange si fixati dispozitivul de blocare pe cureaua diagonala cat mai aproape de catarama centurii de siguranta a vehiculului (fig. 52).

Puneti copilul in scaunul auto. Ajustati tetiera in pozitia dorita, ajustati centura, inchideti catarama si apoi strangeti centura (fig.54).

Pentru siguranta copilului dvs, inainte de orice calatorie verificati daca:

- scaunul pentru copii este cuplat pe ambele parti cu conectorii ISOFIX in punctele de fixare ISOFIX si ca ambele butoane sunt verzi;
- scaunul pentru copii este bine fixat in autovehicul;
- centurile de siguranta ale scaunului pentru copii sunt aproape de corp, fara a strange copilul;
- centurile de umar sunt corect reglate si curelele nu sunt rasucite;
- protectiile pentru umeri sunt la acelasi nivel cu umerii copilului;
- limbile cataramei sunt angajate in catarama;

Grupa II, III (15-36 kg, de la aprx 3 ani pana la 12 ani) cu fata catre sensul de mers

Indeprtati hamul atunci cand este folosit pentru grupa II, III. Rotiti scaunul cu fata catre sensul de mers (fig. 55,56).

Instalati conectorii Isofix (fig. 57). Daca masina dvs nu este echipata cu Isofix sau cu ancore Isofix va rugam sa instalati scaunul doar cu centura de siguranta in 3 puncte.

Puneti copilul in scaunul auto. Ajustati tetiera in pozitia dorita, trageți in exterior centura de siguranta a masinii si ghidati-o in fata copilului dvs catre catarama centurii masinii. Introduceti limbile cataramei in catarama masinii (fig. 58). Atentie! Catarama centuri nu trebuie sa fie pozitionata in ghidajul inferior al curelei.

Asezati partea diagonala a centurii de siguranta pe partea laterala a cataramei centurii de siguranta in ghidajul inferior al curelei. (Fig.59).

Pozitionati partea diagonala a centurii pe partea cealalta a scaunului copilului din ghidajul inferior (fig.60).

Atentie! Centura diagonala trebuie sa fie joasa, pozitionata peste soldurile copilului dvs. pe ambele parti.

Ghidati centura diagonala in slotul acesteia si asigurati-va ca nu este rasucita (Fig.61)

Pentru siguranta copilului dvs., inainte de fiecare calatorie in masina, verificat daca:

- scaunul pentru copii este cuplat pe ambele parti cu conectorii ISOFIX in punctele de fixare ISOFIX si ca ambele butoane sunt verzi;
- scaunul pentru copii este bine fixat in masina;
- centura diagonala trece prin ghidajele curelei inferioare pe ambele parti;
- sectiunea diagonala a centurii de siguranta de pe partea laterala a cataramei centurii de siguranta a vehiculului trece prin ghidajul inferior al benzii;
- sectiunea diagonala a centurii de siguranta trece prin suportul curelei pentru tetiera
- catarama este cuplata si centura nu este rasucita;

## 6. Mentenanta

### Ingrijirea cataramii

Este vital pentru siguranta copilului dvs. ca, catarama centurii de siguranta sa functioneze in mod corect. Defectiunile cataramii sunt cauzate, de obicei, de acumularea murdariei sau a corpurilor straine.

### Defectiuni:

Dispozitivul de blocare al cataramii este scos incet atunci cand butonul rosu este apasat.

Dispozitivul de blocare al cataramii nu se mai blocheaza.

Clemele cataramii se cuplează fara un "click" sonor.

Clemele cataramii sunt greu de inserat (simtiti rezistenta).

Catarama se deschide numai daca se aplica o forta extrema.

### Solutionare:

Spalati catarama pentru a functiona corect din nou:

Curatarea cataramii:

1. Scoateti catarama
2. Inmuiati catarama in apa calda cu detergent lichid cel putin o or. Apoi clatiti si uscati-l bine (fig.62).

### Intretinere

Husa scaunului auto poate fi scoasa si spalata. Scoateti intai centura de siguranta si mai apoi scoateti husa scaunului auto (fig. 63, 64). Pentru a o pune la loc urmati aceeasi pasi in ordinea inversa.

For using as Universal category (Group 0+, I, II, III)

**NOTICE**

This is a "Universal" child restraint. It is approved to Regulation No. 44, 04 series of amendments, for general use in vehicles and it will fit most, but not all, car seats.

A correct fit is likely if the vehicle manufacturer has declared in the vehicle handbook that the

vehicle is capable of accepting a "Universal" child restraint for this age group.

This child restraint has been classified as "Universal" under more stringent conditions than

those which applied to earlier designs which do not carry this notice.

If in doubt, consult either the child restraint manufacturer or the retailer.

This Child Restraint is classified for "Semi-universal" use and is suitable for fixing into the seat positions of the following cars:

<u>CAR</u>	<u>FRONT</u>	<u>REAR</u>	
	<u>Outer</u>	<u>Centre</u>	
(see car lists)	No	Yes	No

Seat positions in other cars may also be suitable to accept this child restraint. If in doubt, consult either the child restraint manufacturer or the retailer.

Only suitable if the approved vehicles are fitted with lap/3 point/static/with retractor safety-belts, approved to UN/ECE Regulation No.16 or other equivalent standards.

For using as Semi-universal ISOFIX child restraint system (Group 0+)

**NOTICE**

1. This is an ISOFIX CHILD RESTRAINT SYSTEM. It is approved to Regulation No.44, 04

series of amendments for general use in vehicles fitted with ISOFIX anchorages systems.

2. It will fit vehicles with positions approved as ISOFIX positions (as detailed in the vehicle

handbook), depending on the category of the child seat and of the fixture.

3. The mass group and the ISOFIX size class for which this device is intended is group 0+,D.

For using as Semi-universal category (Group I, II, III)

**NOTICE**

This Child Restraint is classified for "Semi-universal" use and is suitable for fixing into the seat positions of the following cars:

<u>CAR</u>	<u>FRONT</u>	<u>REAR</u>	
	<u>Outer</u>	<u>Centre</u>	
(see car lists)	No	Yes	No

Seat positions in other cars may also be suitable to accept this child restraint. If in doubt, consult either the child restraint manufacturer or the retailer.

## 1.CONTENTENTS / WARNING

Please read carefully before installing the child seat in the vehicle.

- 1.This child safety seat is suitable for use as group 0+123 from born to approx. 12 years age/ 0-36kg
- 2.Ensure that any lap strap is worn low down, so that the pelvis is firmly engaged, shall be stressed.
- 3.The seat cover should not be replaced with any other than the one recommended by the manufacturer, because the cover constitutes an integral part of the restraint performance.
- 4.If position of the adult safety-belt buckle relative to the main load bearing contact points on the restraint is unsatisfactory. Please contact the child restraint manufacturer if in doubt about this point.
- 5.Not to use any load bearing contact points other than those described in the instructions and marked in the child restraint.
- 6.Please read the car manufacturer's handbook during the use of child restraint system with ISOFIX.
- 7.Please read these instructions carefully, as incorrect installation could result in serious injury. If any injuries should occur as a result of incorrect installation, the manufacturer will accept no responsibility.
- 8.This child seat is in accordance with the ECE R44/04 regulations and may be installed in the majority of vehicles equipped with approved points, such as ISOFIX points, in accordance with ECE regulation 16. However, prior to purchase, the child seat should always be tested in your vehicle with the child seated, in order to ensure that the model meets your needs.
- 9.Never use the child safety seat without its cover.
- 10.Protect the child safety seat from direct sunlight, as the seat can get very hot and harm the child.
- 11.Child seats or accessories that are damaged or have been used incorrectly must be replaced.
- 12.Do not leave heavy objects inside the car, as these may injure the child in the event of an accident.
- 13.Ensure that no part of the child seat is caught in the door of the vehicle or in a reclining seat. In addition, ensure that the safety seat is correctly installed and secured.
- 14.Do not disassemble, modify, or add any piece to the child seat or harness, as this would seriously affect its basic functioning and the safety that the child seat provides.
- 15.The safety seat must remain installed in the vehicle. Even if the child is not seated in the car seat. The child must never be left unattended while seated in the safety seat, not even outside the vehicle.
- 16.Keep the safety seat away from corrosive products.
- 17.The manufacturer guarantees the quality of its products, but not the quality of second-hand products or products belonging to other companies.
- 18.Instruction illustrations are for informational purposes only. The child restraint system may contain small differences compared to the photographs or images in the instruction manual

### 3. USE IN THE VEHICLE

Read vehicle handbook about approved ISOFIX positions.

Only suitable for use in the listed vehicles fitted with 3 point/with retractor safety-belts, approved to ECE Regulation No. 16 or other equivalent standards.

Install in forward seating positions, don't install in backward or lateral seating positions.

**DO NOT** place rear-facing child seat on front seat with active airbag, **DEATH OR SERIOUS INJURY** can occur.

**DO NOT** place rear-facing child seat on front seat with active airbag. Only suitable when equipped 3 point belts.

### 4. PREPARATORY WORKS

#### 4.1 Adjusting buckle

Open buckle

Press red button until buckle latches come out from the buckle.(fig.1)

Lock buckle Guide the two buckle latches together (fig.2), putting them into the harness buckle house (fig.3). Buckle locked when sounds click (fig.4).

Notice: buckle can not lock only by putting one latch.

#### 4.2 Adjusting harness

Tighten harness Pull the adjuster strap until the harness lies flat and is close against your child's body (fig.5).

Notice: Make sure the space between the child and the shoulder harness is about the thickness of one hand

Loosen harness

Press the center adjuster and at the same time pull both shoulder belts forwards.(fig.6) Do not pull on the shoulder pads

#### 4.3 Adjusting headrest

Important ! A correctly adjusted headrest ensures optimal protection for your child in the safety seat.

When installed by 5-point harness, the headrest must be adjusted so that the shoulder belts are at the same level as your child's shoulders.(fig.7)

**CAUTION!** The shoulder belts must not run behind the back of the child or at ear height or above the ears.

When installed by 3-point vehicle belt, The headrest must be adjusted so that there is a space two fingers wide between the headrest and your child's shoulders. Make sure the diagonal seat belt section is on child's shoulder but not on neck. (fig.8)

First loosen harness. Pull up the headrest height adjuster at the same time move headrest to shoulder height in accordance with the size of the child.(fig.9)

#### 4.4 Adjusting recline positions

Pull Recline lever at the same time incline seat to intend position.(fig.10)  
CAUTION! Adjust to most reclined position when installed rearward facing.

#### 4.5 Rotating seat

Rearward facing - Only for group 0+ (fig. 11)

Forward facing - Only for group I II III (fig. 12)

Lateral facing - For child sit convenience - Forbidden to use when driving (fig. 13)

Press down rotation button at the same time rotate seat to intend direction.  
(fig.14,15)

When seat rotates to intend direction, rotation button will bounce and make click sound. Then try to rotate seat to make sure seat is locked.  
(fig.16)

#### 4.6 Adjusting ISOFIX

If your vehicle is not equipped with the ISOFIX insert guides as standard, clip the two insert guides which are included with the seat. with the cut-out facing upwards onto the two ISOFIX attachment points of your vehicle. (fig. 17)  
TIP: The ISOFIX attachment points are located between the surface and the backrest of the vehicle seat.

##### 4.6.1 ISOFIX installation

On both sides of the seat squeeze the ISOFIX button and pull out ISOFIX connectors in longest position.(fig.18,19)

Slide the two ISOFIX connectors firmly into the insert guides until the ISOFIX connectors engage with a clicking noise on both sides. The ISOFIX button must turn green on both sides. (fig.20,21)

CAUTION! The ISOFIX connectors are only correctly engaged if both of the ISOFIX buttons are green


Push the child seat towards the backrest applying firm, even pressure on both sides. Shake the child safety seat to make sure it is safely attached and re-check the green safety buttons to make sure that both of them are completely green.(fig.22)

#### 4.6.2 Remove ISOFIX

Push the child seat towards the backrest applying firm.(fig.23)

At the same time squeeze ISOFIX button and pull back ISOFIX connectors.(fig.24)

Take the top tether and if required, lengthen the belt by pressing the top tether brake button to release the strap, pulling to adjust as necessary.(fig.25)

Attach the top tether hook to the top tether anchorage point which is recommended in the owner's manual of your car. (fig.26) Look for this symbol in your vehicle 

To tension the top tether, remove any slack by pulling on the free end of strap until it is suitably tightened. The top tether will be properly tightened when the tension indicator turns completely green. (fig.27)

#### 4.8 Remove and install harness

Unhook the shoulder belts on the back side of the child seat from the yoke.(fig.28)

Store the yoke in the bag of fabric cover. (fig.29)

Unhook the shoulder pad straps from the Connecting piece. (fig.30)

Pull out both the shoulder pads and the two shoulder belts from the slots.(fig.31)

Open buckle. (fig.32)

Roll the shoulder belts together and store them in the bag of fabric cover.(fig.33)

Grasp the metal plate from underneath and turn it into a vertical position. Push upwards and slide the metal plate through the slot. (fig.34)

Re-fitting the harness: Simply follow the steps in the opposite order. Make sure the belt is not twisted.

### 5. INSTALLATION

5.1 Group 0+ (0-13kg,born to approx.18 months) rearward facing **DO NOT** place rear-facing child seat on front seat with active airbag, **DEATH OR SERIOUS INJURY** can occur.

Rotate seat to rearward facing (see section 4.5), adjust seat in most reclined position (see section 4.4). Place seat in the direction facing opposite to the travel. (fig.35,36,37) Infant cushion is for child below 9kg.

5.1.1 Install use ISOFIX connectors and Top tether  
(If your seat don't equipped ISOFIX or your car don't equipped ISOFIX anchorage, please see section 5.1.2 Install use 3-point belt).

Install ISOFIX connectors (see section 4.6) (fig.38)

Guide top tether along both sides, then attach top tether hook to anchorage point. (see section 4.7) (fig.39)

Have your child sit down in the child seat. Adjust headrest in proper height (see section 4.3), adjust harness and lock buckle (see section 4.1), and tighten harness. (see section 4.2) (fig.40)

For the safety of your child, before every journey in the car check :

- the child safety seat is engaged on both sides with the ISOFIX connectors in the ISOFIX attachment points and that both buttons are green;
- the child seat is firmly installed in the vehicle;
- the Top Tether is tightly tensioned over the backrest of the car seat and the tension Indicator is green;
- the straps of the child safety seat are close to the body without constricting the child;
- the shoulder belts are correctly adjusted and the straps are not twisted;
- the shoulder pads are at the same level as your child's shoulders;
- the buckle latches are engaged in the harness buckle ;

5.1.2 Install use 3-point belt

Open buckle then remove infant cushion. (fig.41)

Guide vehicle lap belt through both lower belt guides, engage the buckle tongue in the vehicle seat belt buckle. (fig.42) Put infant cushion back. Caution! The vehicle seat belt buckle must not be positioned in the lower belt guide.

Pull the diagonal belt strongly to tighten (hold tension) and clamp the lock-off device on diagonal belt as close to vehicle seat belt buckle as possible. (fig.43)

Guide the diagonal belt around seat back then through upper belt guide which in the same side of vehicle seat belt retractor. (fig.44)

Have your child sit down in the child seat. Adjust headrest in proper height (see section 4.3), adjust harness and lock buckle (see section 4.1), and tighten harness. (see section 4.2) (fig.46)

Shake the child safety seat to make sure it firmly installed in the vehicle. (fig.45)  
Caution! Belt is not twisted, buckle is engaged.

For the safety of your child, before every journey in the car check :

- the child seat is firmly installed in the vehicle;
- the straps of the child safety seat are close to the body without constricting the child;
- the shoulder belts are correctly adjusted and the straps are not twisted;
- the shoulder pads are at the same level as your child's shoulders;
- the buckle latches are engaged in the harness buckle ;

5.2 Group I (9-18kg, approx. 9 months to 4 years) forward facing  
**IMPORTANT! DO NOT USE FORWARD FACING BEFORE THE CHILD'S WEIGHT EXCEEDS 9 KG.**

Rotate seat to forward facing (see section 4.5). Place seat in the direction facing to the travel. (fig.47,48)

Install ISOFIX connectors (see section 4.6) (fig.49)  
(If your seat don't equipped ISOFIX or your car don't equipped ISOFIX anchorage, please install only use 3-point belt).

Pull the Vehicle belt out and guide it pass through the belt pass slot of the child seat. (fig.50) Make sure that the belt is not twisted.

Engage the buckle tongue in the vehicle seat buckle this should make a click noise. (fig.51)

Caution! The vehicle seat belt buckle must not be positioned in the belt pass slot.

Shake the child safety seat to make sure it firmly installed in the vehicle. (fig.53)  
Caution! Belt is not twisted, buckle is engaged.

Pull the diagonal belt strongly to tighten (hold tension) and clamp the lock-off device on diagonal belt as close to vehicle seat belt buckle as possible. (fig.52)

Have your child sit down in the child seat. Adjust headrest in proper height (see section 4.3), adjust harness and lock buckle (see section 4.1), and tighten harness. (see section 4.2) (fig.54)

For the safety of your child, before every journey in the car check :

- the child safety seat is engaged on both sides with the ISOFIX connectors in the ISOFIX attachment points and that both buttons are green;
- the child seat is firmly installed in the vehicle;
- the straps of the child safety seat are close to the body without constricting the child;
- the shoulder belts are correctly adjusted and the straps are not twisted;
- the shoulder pads are at the same level as your child's shoulders;
- the buckle latches are engaged in the harness buckle ;

For Group I installation, this seat also can use vehicle belt only, it has been tested and homologated also. If you want only use vehicle belt installation, just skip the ISOFIX connector relative content.

### 5.3 Group II III(15-36kg, approx. 3 years to 12 years) forward facing

Remove harness when use as group II,III see section 4.8 Rotate seat to forward facing (see section 4.5). Place seat in the direction facing to the travel. (fig.55,56)

Install ISOFIX connectors (see section 4.6) (fig.57)

(If your seat don't equipped ISOFIX or your car don't equipped ISOFIX anchorage, please install only use 3-point belt).

Have your child sit down in the child seat. Adjust headrest in proper height (see section 4.3). Pull out the vehicle seat belt and guide it in front of your child to the vehicle seat buckle. Engage the buckle tongue in the vehicle seat buckle. (fig.58)

Caution! The vehicle seat belt buckle must not be positioned in the lower belt guide

Place the diagonal seat belt section and lap belt section on the side of the vehicle seat belt buckle in the lower belt guide. (fig.59)

Place the lap belt section on the other side of the childseat in the lower belt guide.(fig.60)

Caution! The lap belt section must lie as low as possible over your child's hips on both sides

Guide the diagonal seat belt section into the belt and is not twisted. (fig.61)

For the safety of your child, before every journey in the car check :

- the child safety seat is engaged on both sides with the ISOFIX connectors in the ISOFIX attachment points and that both buttons are green;
- the child seat is firmly installed in the vehicle;
- the lap belt section runs through the lower belt guides on both sides;
- the diagonal seat belt section on the side of the vehicle seat belt buckle also runs through the lower belt guide;
- the diagonal seat belt section runs through the belt holder of the headrest
- the buckle is engaged, belt is not twisted ;

For Group II III installation, this seat also can use vehicle belt only, it has been tested and homologated also. If you want only use vehicle belt installation, just skip the ISOFIX connector relative content.

## 6. CARE AND MAINTENANCE

6.1 Care for the buckle It is vital for the safety of your child that the harness buckle works correctly. Malfunctions of the harness buckle are usually caused by accumulations of dirt or foreign bodies.

Malfunctions are as follows:

- The buckle latches are ejected only slowly when the red release button is pressed.
- The buckle latches will no longer lock home (i.e. they are ejected again if you try to push them in).
- The buckle latches engage without an audible „click“.
- The buckle latches are difficult to insert (you feel resistance).
- The buckle only opens if extreme force is applied.

### Remedy

wash out the harness buckle so that it functions properly once again:

Cleaning the harness buckle

1. Follow section 4.8 to Remove the harness buckle.
2. Soak the harness buckle in warm water with washing-up liquid for at least an hour. Then rinse and dry it thoroughly. (fig.62)

### 6.2 Cleaning

The cover can be removed and washed. Please observe the instructions on the washing label of the cover.

First remove harness see 4.8, then take of fabric cover. (fig,63.64) Re-fitting, simply follow the steps in the opposite order.

## MANUALE DI ISTRUZIONI

Gruppo 0 +, I, II III

Per i bambini tra: 0-36 kg

Per l'utilizzo come categoria universale (Gruppo 0+, I, II, III)

Attenzione:

Questo è un sistema di ritenuta per bambini "universale". È approvato per il regolamento n. 44, serie di modifiche 04, per uso generale nei veicoli e si adatta alla maggior parte, ma non a tutti i sedili auto.

È possibile un adattamento corretto se il costruttore del veicolo ha dichiarato nel manuale del veicolo che il veicolo è in grado di accettare un sistema di ritenuta per bambini "universale" per questo gruppo di età.

Questo sistema di ritenuta per bambini è stato classificato come "universale" in condizioni più severe di quelle applicate ai progetti precedenti che non recano questo avviso.

In caso di dubbio, consultare il produttore del sistema di ritenuta per bambini o il rivenditore.

Per l'utilizzo come categoria semi-universale (Gruppo I, II, III).

Attenzione:

Questo Seggiolino è classificato per uso "semi-universale" ed è adatto per il fissaggio nelle posizioni dei sedili delle seguenti vetture:

AUTO	DAVANTI	POSTERIORE	
	Esterno	Centro	
(vedi le liste delle auto)	No	Si	No

Le posizioni dei sedili in altre vetture possono essere adatte per accettare questo sistema di ritenuta per bambini. In caso di dubbio, consultare il produttore del sistema di ritenuta per bambini o il rivenditore

Adatto solo se i veicoli omologati sono dotati di cinture di sicurezza a 3 punti / statiche / con riavvolgitore, omologate secondo il regolamento UN / ECE n. 16 o altre norme equivalenti.

Per l'utilizzo come sistema di ritenuta per bambini ISOFIX semi-universale (gruppo 0+)

AVVISO:

1. Questo è un Seggiolino con ISOFIX . È approvato per il regolamento n. 44, serie 04 di emendamenti per uso generale nei veicoli muniti di sistemi di ancoraggio ISOFIX.

2. Si Adatterà ai veicoli con posizioni approvate come posizioni ISOFIX (come descritto nel manuale del veicolo), a seconda della categoria del seggiolino e del dispositivo.

Il gruppo di massa e la classe di dimensione ISOFIX a cui è destinato questo dispositivo è il gruppo 0 +, D.

Questo Seggiolino è classificato per uso "semi-universale" ed è adatto per il fissaggio nelle posizioni dei sedili delle seguenti vetture:

AUTO	DAVANTI	POSTERIORE	
_____	_____	_____	
(vedi le liste delle auto)	Esterno	Centro	
	_____	_____	
	No	Sì	No

Le posizioni dei sedili in altre vetture possono essere adatte per accettare questo sistema di ritenuta per bambini. In caso di dubbio, consultare il produttore del sistema di ritenuta per bambini o il rivenditore.

## 1. AVVERTIMENTO

Leggere attentamente prima di installare il seggiolino per bambini nel veicolo.

- Questo seggiolino è adatto per gruppo 0 + 123, dalla nascita fino all'età di 12 anni / 0-36 kg
- Assicurarsi che qualsiasi cinghia addominale sia posizionata in basso, in modo che il bacino sia saldamente impegnato, deve essere tesa.
- Il rivestimento del sedile non deve essere sostituito con uno diverso da quello raccomandato dal produttore, in quanto il coperchio costituisce parte integrante del sistema di sicurezza.
- Non utilizzare punti di contatto, diversi da quelli descritti nelle istruzioni e codificati come sistema di ritenuta.
- Si prega di leggere il manuale del produttore dell'auto durante l'uso del seggiolino con ISOFIX.
- Si prega di leggere attentamente queste istruzioni, in quanto un'installazione errata potrebbe causare gravi lesioni. In caso di lesioni dovute a errata installazione, il produttore non si assume alcuna responsabilità.
- Questo seggiolino è conforme alle normative ECE R44 / 04 e può essere installato nella maggior parte dei veicoli dotati di punti approvati, come i punti ISOFIX, in conformità con la normativa ECE 16. Tuttavia, prima dell'acquisto, il seggiolino deve sempre essere testato sul veicolo con il bambino seduto, in modo da garantire che il modello soddisfi le tue esigenze.
- Non utilizzare mai il seggiolino senza rivestimento.
- Proteggere il seggiolino dalla luce diretta del sole, perché si può riscaldare e danneggiare il bambino.
- I seggiolini o gli accessori danneggiati o utilizzati in modo errato devono essere sostituiti.
- Non lasciare oggetti pesanti all'interno dell'auto, poiché potrebbero ferire il bambino in caso di incidente.
- Assicurarsi che nessuna parte del seggiolino sia intrappolata nella portiera del veicolo o in un sedile reclinabile. Inoltre, assicurarsi che il seggiolino sia installato e fissato correttamente.
- Non smontare, modificare o aggiungere alcun pezzo al seggiolino o all'imbracatura, in quanto ciò comprometterebbe gravemente il funzionamento e la sicurezza fornita dal seggiolino.
- Il seggiolino deve rimanere installato nel veicolo. Anche se il bambino non è seduto sul seggiolino. Il bambino non deve mai essere lasciato incustodito mentre è seduto sul seggiolino, nemmeno all'esterno del veicolo.

15. Tenere il seggiolino lontano da prodotti corrosivi.
16. Il produttore garantisce la qualità dei suoi prodotti, ma non la qualità dei prodotti di seconda mano o dei prodotti appartenenti ad altre società.
17. Le illustrazioni delle istruzioni sono solo a scopo informativo. Il seggiolino può contenere piccole differenze rispetto alle fotografie o alle immagini contenute nel manuale di istruzioni

## 2. ELENCO COMPONENTI

- a. Regolazione altezza poggiatesta
- b. Poggiatesta
- c. Aggancio cintura
- d. Cuscino neonato
- e. Regolazione centrale
- f. Cintura di regolazione
- g. Spalline
- h. Spallacci
- i. Fibbia
- j. Leva inclinazione
- k. Pulsante di rotazione
- l. Guida cintura superiore
- m. Fessura guida cintura
- n. Guida cinghia inferiore
- o. Pulsante ISOFIX
- p. Giogo
- q. Top Tether
- r. Regolazione Top Tether
- s. Pezzo collegamento
- t. Gancio Top Tether
- u. Connettore ISOFIX
- v. Guida di inserimento ISOFIX
- w. Dispositivo di blocco

## 3. UTILIZZO NEL VEICOLO

Leggere il manuale del veicolo sulle posizioni ISOFIX approvate.

Adatto solo per l'uso nei veicoli elencati dotati di cinture di sicurezza a 3 punti / riavvolgitori, omologate secondo il regolamento ECE n. 16 o altre norme equivalenti.

Installare nei sedili rivolti anteriore, non installare neli sedili rivolti indietro o laterale.

**NON** posizionare il seggiolino orientato all'indietro sul sedile anteriore con airbag attivo, può succedere MORTE O GRAVI LESIONI.

Applicabile

Non applicabile

Spallaccio  
cintura addominale

**NON** posizionare il seggiolino orientato all'indietro sul sedile anteriore con airbag attivo.

Adatto solo con cintura 3 punti.

## 4. FASE PREPARATORIA

### 4.1 Regolazione Fibbia

Aprimento Fibbia: Premere il pulsante rosso finché i fermi della fibbia escono dalla fibbia. (Fig.1)

Blocco Fibbia: Guida i due fermi delle fibbie (fig.2), inserendoli nella fibbia dell'imbracatura (fig.3).

Avviso: la fibbia non si può bloccare solo mettendo un fermo

### 4.2 Regolazione Imbracatura

Stringere imbracatura

Tirare la cintura di regolazione fino a quando l'imbracatura giace piatta ed è vicina al corpo del bambino (fig.5).

Avviso: Assicurarsi che lo spazio tra il bambino e l'imbracatura sia circa lo spessore di una mano.

Allentare l'imbracatura

Premere il regolatore centrale e contemporaneamente tirare in avanti entrambe le cinture (fig.6) Non tirare le spalline.

### 4.3 Regolazione poggiatesta

Quando è installato da un imbracatura a 5 punti, il poggiatesta deve essere regolato in modo che gli spallacci siano allo stesso livello delle spalle del bambino. (Fig.7)

**ATTENZIONE!** Le cinture per le spalle non devono passare dietro la parte posteriore del bambino o all'altezza delle orecchie o sopra le orecchie.

Quando è installato con la cintura di sicurezza a 3 punti, il poggiatesta deve essere regolato in modo che vi sia uno spazio di due dita tra il poggiatesta e le spalle del bambino. Assicurarsi che la sezione diagonale della cintura di sicurezza sia sulla spalla del bambino ma non sul collo. (Fig.8)

Prima allentare l'imbracatura. Sollevare contemporaneamente il dispositivo di regolazione dell'altezza del poggiatesta e spostare il poggiatesta all'altezza delle spalle in base alle dimensioni del bambino. (Fig.9)

### 4.4 Regolazione inclinazione seggiolino

Tirare la leva di inclinazione allo stesso tempo, reclinare il sedile nella posizione desiderata (fig.10)

**ATTENZIONE!** Regolare nella posizione più reclinata quando è installato rivolto verso al indietro.

### 4.5 Rotazione seggiolino

Fig.11

fig. 12

fig.13

Rivolto all'indietro

Rivolto in avanti

Rivolto laterale

Solo per il gruppo 0+

Solo per il gruppo I, II, III

Per la

comodità del bambino seduto

Vietato utilizzare durante la guida

Premere contemporaneamente il pulsante di rotazione verso il basso per ruotare il seggiolino nella direzione desiderata. (Fig.14,15)

Quando il seggiolino ruota verso la direzione desiderata, il pulsante di rotazione rimbalzerà e farà clic. Quindi provare a ruotare il seggiolino per assicurarsi che il sedile sia bloccato. (Fig.16)

#### 4.6 Regolazione di ISOFIX

Se il tuo veicolo non è equipaggiato con guida di inserimento ISOFIX standard, agganciare le due guide dell'inserto incluse con il seggiolino, con il ritaglio rivolto verso l'alto sui due punti di fissaggio ISOFIX del veicolo. (fig.17)

SUGGERIMENTO: i punti di fissaggio ISOFIX si trovano tra la superficie e lo schienale del sedile del veicolo.

##### 4.6.1 Installazione ISOFIX:

Su entrambi i lati del seggiolino, premere il pulsante ISOFIX ed estrarre i connettori ISOFIX nella posizione più lunga (fig.18,19).

Far scorrere saldamente i due connettori ISOFIX nelle guide dell'inserto fino a quando i connettori ISOFIX si innescano con un rumore di clic su entrambi i lati. Il pulsante ISOFIX deve diventare verde su entrambi i lati. (Fig.20,21).

ATTENZIONE! I connettori ISOFIX sono impegnati correttamente solo se entrambi i pulsanti ISOFIX sono verdi.

Spingere il seggiolino verso lo schienale esercitando una pressione salda e uniforme su entrambi i lati. Scuotere il seggiolino per assicurarsi che sia collegato in modo sicuro e ricontrollare i pulsanti di sicurezza verdi per assicurarsi che entrambi siano completamente verdi. (Fig.22).

##### 4.6.2 Rimuovere ISOFIX

Spingere il seggiolino. Allo stesso tempo premere il pulsante ISOFIX e tirare verso lo schienale (fig 24) i connettori ISOFIX si applicano saldamente (fig23).

#### 4.7 Regolazione Top Tether

Prendi il Top Tether, se necessario, allunga la cintura premendo il pulsante di regolazione superiore in alto per rilasciare la cintura, tirando per regolare se necessario. (Fig25)

Attaccare il gancio del Top Tether al punto di ancoraggio superiore del cavo, che è raccomandato nel manuale del produttore della vostra auto. (Fig.26)

Per tensionare il Top Tether, rimuovere qualsiasi allentamento tirando le estremità libera della cinghia fino a quando non si stringe adeguatamente.

Il Top Tether sarà stretto correttamente quando l'indicatore di tensione diventa completamente verde. (Fig.27)

#### 4.8 Rimuovere e installare l'imbracatura

Sganciare le cinture per le spalle sul lato posteriore del seggiolino dal giogo. (Fig.28)

Conservare il giogo nella borsa del rivestimento in tessuto. (Fig.29)

Sganciare le cinture delle spalline dal pezzo di collegamento. (Fig.30)

Estrarre entrambe le spalline e i spallacci tra le fessure. (Fig.31)

Aprire fibbia (Fig.32)

Avvolgi le cinture e riponile nella borsa del tessuto (fig.33)

Afferrare la piastra metallica da sotto e ruotarla in posizione verticale. Spingere verso l'alto e far scorrere la piastra metallica attraverso la fessura. (Fig.34)

Rimontare l'imbracatura:

È sufficiente seguire la procedura in ordine inverso. Assicurarsi che la cintura non sia attorcigliata.

## 5. INSTALLAZIONE

5.1 Gruppo 0+ (0-13 kg, neonato a circa 18 mesi) rivolto all'indietro  
NON posizionare il seggiolino per bambini orientato all'indietro sul sedile anteriore con airbag attivo, può verificarsi MORTE O GRAVI LESIONI. Ruotare il seggiolino verso posteriore (vedere la sezione 4.5), regolare il seggiolino nella posizione più reclinata (vedere la sezione 4.4). Posizionare il sedile nella direzione opposta al seno di marcia. (fig.35,36,37) Il cuscino per l'infanzia è per i bambini al di sotto dei 9 kg.

5.1.1 Installare e utilizzare i connettori ISOFIX e Top Tether  
(Se il seggiolino non è dotato di ISOFIX o l'auto non dispone dell'ancoraggio ISOFIX, vedere la sezione 5.1.2 Installazione utilizzare la cintura a 3 punti).

Installare i connettori ISOFIX (vedere la sezione 4.6) (fig.38)

Guida il Top Tether su entrambi i lati, quindi collega il gancio superiore alla posizione di ancoraggio. (vedi sezione 4.7) (fig.39)

Posizionare il bambino nel seggiolino. Regolare poggiatesta a giusta altezza (vedere paragrafo 4.3), regolare imbracatura e bloccare fibbia (vedere paragrafo 4.1), e stringere imbracatura. (vedi sezione 4.2) (fig.40).

Per la sicurezza del tuo bambino, prima di ogni viaggio in auto controlla:

- il seggiolino è innestato su entrambi i lati con i connettori ISOFIX nei punti di fissaggio ISOFIX e entrambi i pulsanti sono verdi;
- Il seggiolino per bambini è installato saldamente nel veicolo
- il Top Tether è ben teso sullo schienale del sedile auto e l'indicatore di tensione è verde;
- la imbracatura del seggiolino sono vicine al corpo senza costringere il bambino;
- le cinture sono regolate correttamente e le cinture non sono attorcigliate;
- le spalline sono allo stesso livello delle spalle del bambino;
- i fermi della fibbia sono inseriti nella fibbia dell'imbracatura;

### 5.1.2 Installazione con la cintura a 3 punti

Aprire la fibbia, quindi rimuovere il cuscino infantile. (Fig.41)

Guidare la cintura addominale del veicolo attraverso entrambe le guide inferiori della cintura, inserire la linguetta della fibbia nella fibbia della cintura di sicurezza del veicolo. (fig.42) Rimetti il cuscino per i bambini.

Attenzione! La fibbia della cintura di sicurezza del veicolo non deve essere posizionata nella guida inferiore della cintura.

Tirare con forza la cintura diagonale per stringere (mantenere la tensione) e puoi bloccare con il dispositivo di bloccaggio la cintura il più vicino possibile alla fibbia della cintura del veicolo. (Fig.43)

Guidare la cintura diagonale intorno alla parte posteriore del seggiolino, quindi attraverso la guida della cintura superiore che si trova sullo stesso lato del riavvolgitore della cintura di sicurezza del veicolo. (Fig.44)

Scuotere il seggiolino per assicurarsi che sia installato saldamente nel veicolo. (Fig.45)

Posizionare il bambino nel seggiolino. Regolare poggiatesta a giusta altezza (vedere paragrafo 4.3), regolare imbracatura e bloccare fibbia (vedere paragrafo 4.1), e stringere imbracatura. (vedi sezione 4.2). (Fig.46)

Attenzione! La cintura non è attorcigliata, la fibbia è innestata.

Per la sicurezza del tuo bambino, prima di ogni viaggio in auto controlla:

- il seggiolino per bambini è installato saldamente nel veicolo;
- le cinture del seggiolino sono vicine al corpo senza stringere il bambino;
- le cinture sono regolate correttamente e le cinture non sono attorcigliate;
- le spalline sono allo stesso livello delle spalle del bambino;
- i fermi della fibbia sono inseriti nella fibbia dell'imbracatura;

5.2 Gruppo I (9-18 kg, circa 9 mesi a 4 anni) rivolto in avanti

**IMPORTANTE! NON UTILIZZARE RIVOLTO IN AVANTI PRIMA CHE IL PESO DEL BAMBINO È SUPERIORE A 9 KG.**

Ruotare il sedile in avanti (vedere la sezione 4.5).

Posizionare il seggiolino nella direzione di viaggio. (Fig.47,48)

Installare i connettori ISOFIX (vedere la sezione 4.6) (fig.49) (Se il proprio sedile non è dotato di ISOFIX o l'auto non dispone di ancoraggio ISOFIX, installare solo la cintura a 3 punti).

Estrarre la cintura del veicolo e farla passare attraverso la fessura per guida cintura del seggiolino. (fig.50) Assicurarsi che la cintura non sia attorcigliata.

Inserire la linguetta della fibbia nella fibbia del sedile del veicolo fino a quando senti un klik. (Fig.51)

Attenzione! La fibbia della cintura di sicurezza del veicolo non deve essere posizionata nella fessura di passaggio della cintura.

Tirare con forza la cintura diagonale per stringere (mantenere la tensione) e bloccare il dispositivo di bloccaggio sulla cintura diagonale, il più vicino possibile alla fibbia della cintura del veicolo. (Fig.52)

Scuotere il seggiolino per assicurarsi che sia installato saldamente nel veicolo. (Fig.53)

Attenzione! La cintura non è attorcigliata, la fibbia è innestata.

Posizionare il bambino nel seggiolino. Regolare poggiatesta a giusta altezza (vedere paragrafo 4.3), regolare imbracatura e bloccare fibbia (vedere paragrafo 4.1), e stringere imbracatura. (vedi sezione 4.2) (fig.54).

Per la sicurezza del tuo bambino, prima di ogni viaggio in auto controlla:

- il seggiolino è innestato su entrambi i lati con i connettori ISOFIX nei punti di fissaggio ISOFIX e entrambi i pulsanti sono verdi;
- Il seggiolino per bambini è installato saldamente nel veicolo
- il Top Tether è ben teso sullo schienale del sedile auto e l'indicatore di tensione è verde;
- la imbracatura del seggiolino sono vicine al corpo senza costringere il bambino;
- le cinture sono regolate correttamente e le cinture non sono attorcigliate;
- le spalline sono allo stesso livello delle spalle del bambino;
- i fermi della fibbia sono inseriti nella fibbia dell'imbracatura

Per l'installazione del Gruppo I, questo seggiolino può essere utilizzato solo con la cintura del veicolo, che è stato testato ed omologato. Se si desidera utilizzare solo l'installazione con la cintura del veicolo, saltare il contenuto installazione ISOFIX.

5.3 Gruppo II III (15-36 kg, circa 3 anni a 12 anni) rivolto in avanti

Rimuovere la imbracatura quando si usa per il gruppo II, III vedere la sezione 4.8 Ruotare il seggiolino in avanti (vedere la sezione 4.5). Posizionare il seggile nella direzione di marcia. (Fig.55,56).

Installare i connettori ISOFIX (vedere la sezione 4.6) (fig.57)

(Se il seggiolino non è dotato di ISOFIX o l'auto non è dotata di ancoraggio ISOFIX, si prega di installare con cintura a 3 punti).

Posizionare il bambino nel seggiolino

Regolare il poggiatesta all'altezza corretta (vedere la sezione 4.3)

Estrarre la cintura di sicurezza del veicolo e guidarla davanti al bambino fino alla fibbia del sedile del veicolo. Inserire la linguetta della fibbia nella fibbia del sedile del veicolo. (Fig.58)

Attenzione! La fibbia della cintura di sicurezza del veicolo non deve essere posizionata nella guida inferiore della cintura.

Posizionare la sezione diagonale della cintura di sicurezza e la sezione della cintura addominale sul lato della fibbia della cintura di sicurezza del veicolo nella guida inferiore della cintura. (Fig.59)

Posizionare la sezione della cintura addominale sull'altro lato del seggiolino nella guida della cintura inferiore. (Fig.60)

Attenzione! La sezione della cintura addominale deve trovarsi il più in basso possibile sui fianchi del bambino su entrambi i lati.

Guida la cintura diagonale nella guida superiore e assicurarsi che non sia attorcigliata (Fig.61)

Per la sicurezza del tuo bambino, prima di ogni viaggio in auto controlla:

- il seggiolino di sicurezza per bambini è innestato su entrambi i lati con i connettori ISOFIX nei punti di fissaggio ISOFIX e entrambi i pulsanti sono verdi;
- il seggiolino per bambini è installato saldamente nel veicolo;
- la sezione della cintura addominale scorre attraverso le guide inferiori della cintura su entrambi i lati;
- la sezione diagonale della cintura di sicurezza sul lato della fibbia della cintura di sicurezza del veicolo scorre anche attraverso la guida inferiore della cintura;
- la sezione diagonale della cintura di sicurezza scorre attraverso il supporto della cintura del poggiatesta
- la fibbia è innestata, la cintura non è attorcigliata;

Per l'installazione del Gruppo II, III, questo seggiolino può essere utilizzato solo con la cintura del veicolo, che è stato testato ed omologato. Se si desidera utilizzare solo l'installazione con la cintura del veicolo, saltare il contenuto installazione ISOFIX.

## 6. CURA E MANUTENZIONE

### 6.1 Cura per la fibbia

Per la sicurezza del tuo bambino è fondamentale che la fibbia dell'imbracatura funzioni correttamente. I malfunzionamenti della fibbia dell'imbracatura sono solitamente causati dall'accumulo di sporcizia o corpi estranei.

I malfunzionamenti sono i seguenti:

I fermi della fibbia vengono espulsi solo lentamente quando viene premuto il pulsante di rilascio rosso.

I fermi della fibbia non si bloccheranno più (cioè vengono espulsi di nuovo se si tenta di inserirli).

I fermi della fibbia si attivano senza un "clic" udibile.

I fermi fibbia sono difficili da inserire (si sente la resistenza).

La fibbia si apre solo se viene applicata una forza estrema

Per rimediare

Pulizia della fibbia dell'imbracatura:

1. Seguire la sezione 4.8 per rimuovere la fibbia dell'imbracatura.
2. Immergere la fibbia dell'imbracatura in acqua tiepida con detersivo per almeno un'ora.

### 6.2 Pulizia

Il rivestimento può essere rimosso e lavato. Si prega di osservare le istruzioni sull'etichetta di lavaggio del rivestimento.

Prima rimuovi l'imbracatura vedi 4.8, quindi prendi il rivestimento di tessuto. (fig. 63.64) Rimontaggio, basta seguire i passaggi nell'ordine opposto.

Univerzális kategória (0+, I, II, III csoport)

### ÉRTESÍTÉS

Ez egy "univerzális" autosülés. A 44. 04. számú előírás a járművekben való általános használatra jóváhagyott, és a legtöbb, de nem minden, autósüléshez illeszkedik.

A megfelelő felszerelés valószínű, ha a járműgyártó a járművezetési kézikönyvben kijelentette, hogy a jármű képes elfogadni az "univerzális" gyermekbiztonsági autosülést ebben a korcsoportban.

Ez a "univerzális" gyermekbiztonsági rendszer szigorúbb, mint a korábbi bejelentett modellek, amelyek nem rendelkeznek ezzel az értesítéssel.

Ha bármilyen kérdesei vannak, forduljon a gyártóhoz vagy az üzlethez ahonnan vásárolta a termeket.

Semi-univerzális kategóriaként (I., II., III.)

### ÉRTESÍTÉS

Ez a gyerek autosülés "Semi-univerzális" használatra lett besorolva, és alkalmas a következő autók ülés helyzetének rögzítésére:

AUTÓ	ELÜLSŐ	HÁTULSÓ	
(lásd az autójegyzékeket)	Külső	Központ	
	Nem	Igen	Nem

Más autók ülés helyzetei is alkalmasak lehetnek a gyermekbiztonsági autosülés elfogadására. Ha kérdesei vannak, forduljon a gyermekbiztonsági rendszer gyártójához vagy az üzlethez ahonnan vásárolta a termeket.

Csak akkor alkalmazható, ha a jóváhagyott járműveket 3 pont biztonsági övvel szerelték fel, amely megfelel az ENSZ / EGB 16. sz.

Semi-univerzális ISOFIX gyermekbiztonsági rendszerként (0+ csoport)

### ÉRTESÍTÉS

1. Ez egy ISOFIXES GYEREK AUTOSÜLÉS. A jóváhagyás az ISOFIX rögzítési rendszerekkel felszerelt járművek általános használatára vonatkozó, 44. 04. számú előírás.

2. Azokban a járművekben lesz használható amelyek egy ISOFIX rögzítő rendszerrel vannak ellátva.

3. A tömegcsoport és az ISOFIX méretosztály, amelyre a terméket szánják, a 0 +, D csoport.

Ez az autosülés "Semi-univerzális" használatra lett besorolva, és alkalmas a következő autók ülés helyzetének rögzítésére:

AUTÓ	ELÜLSŐ	HÁTULSÓ	
(lásd az autójegyzékeket)	Külső	Köz pont	
	Nem	Igen	Nem

Mielőtt az autosülést a járműbe szereli kérjük figyelmesen olvassa el az utmutatót.

1. Az autosülés alkalmas 0+ 1 2 3 csoportra, újszülött kortól és kb. 12 éves korig / 0-36 kg.
2. Bizonyosodjon meg arról hogy a deréköv viszonylag alacsonyan van lefelé, úgy, hogy a gyerek medenceje erősen be van kapcsolva és biztosítva.
3. Az üléshuzatot nem szabad a gyártó által ajánlottól eltérőre cserélni, mert a huzat a rögzítési teljesítmény szerves részét képezi.
4. Ha a felnőtt biztonsági öv csatja az utasbiztonsági rendszer fő teherbírású érintkezési pontjaihoz képest nem kielégítő. Kérjük, lépjen kapcsolatba a gyermekbiztonsági rendszer gyártójával, ha kérdesei vannak ezzel kapcsolatban.
5. Ne használjon más kapcsolattartókat mint azok amelyekről irva van ebben az utmutatóban.
6. Kérjük, olvassa el a járműgyártó kézikönyvét az ISOFIX biztonsági rendszerrel ellátot gyermek autosülés használatról.

## TARTALOM / FIGYELMEZTETÉSEK

7. Kérjük, figyelmesen olvassa el az utasításokat, mert a helytelen telepítés súlyos sérülést okozhat. A gyártó nem vállal felelősséget ha helytelen telepítés következtében sérülést okoz.
8. Ez a autosülés megfelel az ECE R44 / 04 szabványnak, és a legtöbb olyan járműben felszerelhető, amelyek 3 pontos biztonsági övvel vannak felszerelve vagy az ISOFIX pontok, az ECE 16 előírása szerint.
9. Ne használja az autosülést huzat nélkül.
10. Védje az autosülést a közvetlen napfénytől, mert az ülés nagyon forró lehet és a gyermek sérüléseket szenvedhet.
11. Azokat az autosüléseket amelyek baléseteken, sérüléseken vagy helytelen használatban voltak ki kell cserélni.
12. Ne hagyjon nehéz tárgyakat a autó belsejében, mert baleset esetén a gyermek sérüléseket szenvedhet.
13. Győződjön meg arról hogy a autosülés egyik része sem kerül a jármű ajtajába vagy egy ferde ülésben. Ezenkívül győződjön meg arról hogy az ülés megfelelően van felszerelve és biztonságosan rögzítve.
14. Ne szedje szét, ne módosítsa vagy hozzon fel olyan alkatrészeket az autosülésre, mivel ez komolyan befolyásolná működését és az autosülés biztonságát.
15. Az autosülésnek a járműben kell maradnia. Még akkor is, ha a gyermek nem ül az autóülésben. Soha ne hagyja felügyelet nélkül a gyermeket az autosülésen.
16. Az autosülést tartsa távol maró hatású termékektől.
17. A gyártó garantálja termékei minőségét, de nem a használt vállalatok vagy a más vállalatokhoz tartozó termékek minőségét.
18. Az utasítások illusztrációi csak tájékoztató jellegűek. Az autosülésnek kis eltérései lehetnek a használati utasításban található fényképektől.

## 1. ALKATRÉSZEK

- a. Fejtámla magasságállító
- b. Fejtámla
- c. Övtartó
- d. Csecsemőpárna
- e. Beállító központ
- f. Állítópánt
- g. Vállpárna
- h. Vállöv
- i. Csát
- j. Hátrahajtás beállítási gomb
- k. Forgatás gomb
- l. Felső övvezető
- m. Övcsatoló nyílás
- n. Alsó övvezeték
- o. ISOFIX gomb
- p. ISOFIX beillesztési útmutató
- q. Yoke csatlakozó
- r. Top tether
- s. Top tether beállító
- t. Összekötő elem
- u. Top tether horog
- v. ISOFIX csatlakozó
- w. Lezáró eszköz

## 2. HASZNÁLAT AZ AUTÓBAN

Olvassa el a jóváhagyott ISOFIX pozíciók járműtájékoztatóját.

Csak a felsorolt járművekben való használatra alkalmas, hárompontos biztonsági övvel felszerelve, a 16. számú ECE-előírás vagy más hasonló szabvány szerint.

A hátsó ülés helyzetbe való beszereléshez ne telepítse hátra vagy az oldalra ülőhelyek.

NE helyezze a autosülést az első ülésre aktív légzsákkal.

## 3. ELŐKÉSZÍTŐ MUNKÁK

### 4.1 A csát beállítása

Nyissa ki a csatot

Nyomja meg a piros gombot, amíg a csatzáró kijön a csatról (1. kép)

Zárja le a csatot

Vezesse össze a két csavarzárát (2. kép), és helyezze őket a hevederházba (3. kép).

A csát becsípődik, amikor kattán (4. kép).

Megjegyzés: A csatot nem lehet rögzíteni, ha csak egy kampót rögzít

### 4.2 A biztonsági övek beállítása

Húzza meg a biztonsági öveket

Húzza meg a beállító hevedert addig, amíg a övek laposak és közel vannak a baba testéhez (5. kép).

Megjegyzés: Győződjön meg róla, hogy a gyermek és a vállpánt közötti távolság egy kéz kell lennie.

Engedje ki a biztonsági öveket

Nyomja meg a középső beállítást és egyidejűleg húzza mindkét vállpántot (6. kép). Ne húzza meg a vállpárnákat.

#### 4.3 A fejtámla beállítása

Fontos! A helyesen beállított fejtámla optimális védelmet biztosít a gyermek számára az autosülésben.

Ha az 5 biztonsági övvel van felszerelve, a fejtámlát úgy kell beállítani, hogy a vállszíjak a gyermek vállához ugyanazon a szinten legyenek (7. kép)

**FIGYELEM!** A vállpántoknak nem szabad hátra fele csuszának vagy fülmagasság fölött legyenek.

Ha a 3-pontos övével használja az autosülést, a fejtámlát úgy kell beállítani, hogy ott legyen legalább két ujjas szélesség legyen a fejtámla és a gyermek válla között. Győződjön meg arról, hogy az átlós biztonsági övrész a gyermek vállán van, de nem a nyakán. (8. kép)

Először lazítsa meg a biztonsági öveket. Húzza felfelé a fejtámla magasságállítóját, és mozgassa a fejtámlát a hejes vállmagasságra a gyermek méretével. (9. kép)

#### 4.4 A hátrafele döntési pozíciók beállítása

Húzza meg egyszerre a hátrahajtású beállítási gombot és döntse hátra az ülést a kívánt pozícióban (10. kép)

**FIGYELEM!** Állítsa a leghátrább pozícióban amikor háttal az uthoz van szerelve.

#### 4.5 Az ülés elfordítása

Oldalsó néző

Hátulnézet

Előre néző

A

autosülés kényelmét szolgálja

Csak a 0+ csoporthoz

Csak a csoporthoz I II III

Tilos

vezetés közben használni

Nyomja le a forgásgombot és ugyanabban az időben forgassa az ülést az érdekelt irányban. (14,15 kép)

Amikor az ülés elfordul az érdekelt irányban., a forgatógomb visszafordul, és kattanni kezd. Ezután próbálja meg forgatni az ülést, hogy megbizonyosodjon arról hogy az ülés forgó mechanizmusa lezárult. ( 16. kép)

#### 4.6 Az ISOFIX beállítása

Ha az autó nincs felszerelve szabványos ISOFIX vezetékkel, helyezze be a két vezetőt amelyekkel az ülés fel van szerelve, felfelé a két rögzítési ponton.

**TIPP:** Az ISOFIX rögzítési pontok a jármű ülés és háttámlája között helyezkednek el.

##### 4.6.1 Az ISOFIX telepítése

Az ülés mindkét oldalán nyomja meg az ISOFIX gombot, és húzza ki ISOFIX csatlakozókat a leghosszabb helyzetben (18.19. kép)

Csúsztassa a két ISOFIX csatlakozót határozottan a betétvezetőkben amíg az ISOFIX csatlakozók mindkét oldalán csattanó hangot értenek. Az ISOFIX gombnak mindkét oldalán zöldnek kell lennie. (20,21. kép)

**FIGYELEM!** Az ISOFIX csatlakozók csak akkor működnek megfelelően, ha mindkét ISOFIX gomb zöld színű.

Nyomja be a autosülést a háttámla felé, erősen és egyenletesen nyomva mindkét oldalon. Rázza a autosülést és ellenőrizze hogy biztonságosan lett rögzítve és hogy a biztonsági gombok zöldre változtak. (22. kép)

#### 4.6.2 Az ISOFIX eltávolítása

Nyomja meg szorosan a autosülést a háttámla felé (23. kép)

Ezzel egyidejűleg nyomja meg az ISOFIX gombot és húzza vissza az ISOFIX csatlakozókat (24. kép)

#### 4.7 A Top tether beállítása

Vegye fel a top tether övet és ha szükséges, hosszabbítsa a fékgomb megnyomásával a öv felengedéséhez és szükség esetén húzza meg (25. kép).

Csatlakoztassa a felső tetőhorogot a top tether rögzítési pontjához, amelyet találhatja a jármű használati utasításában (26. kép). Keresse meg ezt a szimbólumot a járműben.

A top tether rögzítéséhez, távolítson el bármilyen lazításokat az öv meghuzásával. A top tether helyesen van rögzítve akkor amikor a feszültségjelző teljesen zöldre vált (27 kép).

#### 4.8 A biztonsági övek beszerelése és eltávolítása

Húzza le a autosülés hátsó oldaláról a vállszíjakat a Yoke konektor-tól (28 kép).

Tárolja a Yoke konektort a huzat zacskójában (29 kép).

Húzza ki a vállpántokat a csatlakozóból (30 kép).

Távolítsa el mindkét vállpántot és a két öv nyílásokban (31 kép).

Nyissa ki a csatot (32 kép).

Tekerje össze a vállpántokat, és helyezze az anyagzsákban (33 kép).

Fogja meg a fémlemezt alulról és fordítsa függőleges helyzetbe. Nyomja felfelé és csúsztassa a fémlemezt a nyíláson keresztül (34 kép).

Az övek összeszerelése: Egyszerűen kövesse a lépéseket fordított sorrendben. Ellenőrizze hogy az övek ne csavarodjanak össze.

## 4.JÁRMŪBEN TELEPÍTÉS

5.1 0+ csoport (0-13 kg, kb. 18 hónapig születétől) hátrafelé néző

NE helyezze az autosülést az első ülésre aktív légzsákkal.

Forgassa az ülést hátrafelé (lásd a 4.5. Szakaszt), állítsa be az ülést fekvő pozícióban (lásd 4.4 pont). Helyezze az ülést az utazással ellentétes irányba (35, 35, 37. kép). A csecsemőpárna 9 kg alatti gyerekeknek felel meg.

5.1.1 Telepíts az ISOFIX és a Top tether csatlakozó segítségével

(Ha az ülése vagy a jármű nem rendelkezik ISOFIX rögzítéssel, lásd az 5.1.2 fejezetet, telepítse a 3 pontos öv használatával).

Szerelje be az ISOFIX csatlakozókat (lásd a 4.6 fejezetet) (38 kép).

Húzza fel a top tethert mindkét oldalán, majd rögzítse a top tether horgot a rögzítési pontra. (lásd 4.7 szakasz) (39 kép).

Ellenőrizze hogy a gyermek üll az autosülésben. Állítsa be a fejtámlát megfelelő magasságban (lásd 4.3 pont), állítsa be a biztonsági öveket és a rögzítőcsatot (lásd a 4.1 fejezetet) és szorítsa meg az övet. (lásd 4.2 pont) (40 kép).

A gyermek biztonsága érdekében minden utazás előtt ellenőrizze hogy:

- az autosülés mindkét oldalán ISOFIX csatlakozókkal van összekötve az ISOFIX rögzítési pontokknál és mindkét gomb zöld színű;
- az autosülés szilárdan be van építve a járműbe;

- a top tether szorosan feszítve van az autóülés háttámláján és a jelző zöld színű;
- az autosülés hevedere a testhez közel van, anélkül hogy a gyermeket sértse;
- a vállszíjak megfelelően vannak beállítva, és az övek nincsenek összecsavarodva;
- a vállpárnák ugyanazon a szinten vannak, mint a gyermek vállai;
- a csatázók az öv csatában vannak;

### 5.1.2 Telepítés a jármű 3 pontos öv használatával

Nyissa ki a biztonsági öv csatot és vegye ki a csecsemő párnát (41 kép). Helyezze a jármű biztonsági övet az alsó övvezetőkön keresztül a jármű biztonsági övcsatköteibeiben (42 kép). Tegye vissza a csecsemő párnát. **Figyelem!** A jármű biztonsági övcsatját nem szabad az alsó övvezetéken elhelyezni.

Húzza meg erősen az átlós szíjat a feszesség megtartása érdekében, és rögzítse a zár szerkezetet az átlós szíjjal, legközelebb lehető a jármű biztonsági öv csatához (43 kép).

Vezesse át az átlós szíjat az ülés háttámláján (44 kép).

Ellenőrizze hogy a gyermek üljön az autosülésben.

Állítsa be a fejtámlát a megfelelő magasságra (lásd 4.3 pont), állítsa be a szíjat és rögzítse a csatot (lásd 4.1 pont), és húzza meg a szíjat (lásd 4.2 pont) (46 kép).

Rázza fel a autosülést annak érdekében, hogy biztosan be legyenek helyezve az autóba. (45 kép).

**Figyelem!** Ellenőrizze hogy az öv ne legyen csavart és hogy a csat kapcsolva legyen.

A gyermeke biztonsága érdekében, minden utazás előtt ellenőrizze hogy:

- az autosülés szilárdan be van építve a járműben;
- az autosülés övei a testhez közel vannak, anélkül, hogy a gyermek sertve legyen;
- a vállszíjak megfelelően vannak beállítva, és a szíjak nem csavarodnak;
- a vállpárnák ugyanazon a szinten vannak, mint a gyermek vállai;
- a csatázók a heveder csatában vannak;

### 5.2 I Csoport (9-18 kg, kb. 9 hónap - 4 év) előre néző

**FIGYELMEZTETÉS: NE HASZNÁLJÁK ELŐRE NÉZŐ AMIELŐTT A GYERMEK SÚLYA NEM NAGYOBB MINT 9 kg!**

Forgassa az ülést előre felé néző pozícióban (lásd 4.5 pont). Helyezze az ülést az utazás irányába. (Fig.47,48)

Tegye be a csat nyelvét a csatban amíg a click hangot halya (51 kép). **Figyelem!** Az övcsatot nem szabad az övvezetékbe helyezni.

Szerelje be az ISOFIX csatlakozókat (lásd 4.6 fejezet) (49 kép). Ha az autó nem rendelkezik ISOFIX rögzítéssel, kérjük, csak a jármű 3 pontos öv használatával telepítse.

Húzza ki a jármű övét és vezesse át a autosülés szalagátjáró nyílásán (50 kép). Ellenőrizze, hogy az öv nem csavarodott-e.

Rázza meg az autosülést annak érdekében, hogy biztosan be legyenek helyezve a járműben (53 kép).

**Figyelem!** Ellenőrizze hogy az öv ne legyen csavart és hogy a csat kapcsolva legyen.

Húzza meg erősen az átlós övet a feszesség megtartása érdekében, és rögzítse a zárószervezetet az átlós szíjjal, legközelebb lehető a jármű biztonsági öv csatához (52 kép).

Ultesse gyermekét az autosülésben. Állítsa be a fejtámlát a megfelelő magasságra (lásd 4.3 pont), állítsa be az övet és rögzítse a csatot (lásd 4.1 pont), majd szorítsa meg a övet (lásd 4.2 pont) (54 kép).

A gyermeke biztonsága érdekében, minden utazás előtt az autózállításban ellenőrizze hogy:

- az autosülés mindkét oldalán ISOFIX csatlakozókkal van összekötve az ISOFIX rögzítési pontokkal, és mindkét gomb zöld színű;
- az autosülés szilárdan be van építve a járműbe;
- az autosülés öve a testhez közel kell legyen anélkül, hogy a gyermeket sértse;
- a vállszíjak megfelelően vannak beállítva, és a szíjak nem csavarodnak;
- a vállpárnák ugyanazon a szinten vannak, mint a gyermek vállai;
- a csatázók a heveder csatában vannak;

Az I. csoportban történő beszerelésnél ez az ülés csak a jármű övét használhatja. Ha csak a jármű öv beszerelését szeretné használni, hagyja ki az ISOFIX-es csatlakozás tartalmát az utmutatoból.

**5.3 II és III Csoport (15-36kg, kb. 3 évtől 12 évig) előre néző**

Távolítsa el az öveket, ha II III csoportként használja, lásd a 4.8 pontot.

Forgassa az ülést előre felé néző pozícióban (lásd 4.5 pont). Helyezze az ülést az út felé néző irányba (55,56 kép).

Szerelje be az ISOFIX csatlakozókat (lásd a 4.6 fejezet) (57 kép). Ha az autó nem rendelkezik ISOFIX rögzítéssel, kérjük, csak a jármű 3 pontos öv használatával telepítse.

Ellenőrizze hogy a gyermek üljön le az autosülésben. Állítsa be a fejtámlát a megfelelő magasságra (lásd 4.3 pont). Húzza ki az autó biztonsági övet, és húzza előre a gyermekét az autó ülés csatjához. Helyezze a csat nyelvet a csatban (58 kép).

**Figyelem!** A jármű biztonsági övcsatját nem szabad az alsó övvezetékben elhelyezni.

Helyezze az átlós biztonsági övrészet és az övet a biztonsági övcsat oldalán az alsó övvezetéken (59 kép).

Helyezze az autosülés derékövet az autosülés másik oldalára (60 kép).

**Figyelem!** A deréköv a legalacsonyabbnak pozícióban kell beállítani mindkét oldalán a gyermek csípőjénél.

Vezesse át az átlós biztonsági övet az irányító csaton át és ellenőrizze hogy be csavarodjon össze (61 kép).

A gyermeke biztonsága érdekében, minden utazás előtt az autózállításban ellenőrizze hogy:

- az autosülés mindkét oldalán ISOFIX csatlakozókkal van összekötve az ISOFIX rögzítési pontokkal, és mindkét gomb zöld színű;
- az autosülés szilárdan be van építve a járműben;
- az övszalag szakasz mindkét oldalon áthalad az alsó övvezetéken;
- a jármű átlós öve átmegy az övcsatton ami az oldalán található;
- az átlós biztonsági övrész a fejtámla szíjtartóján keresztül halad;
- a csat helyesen be van kapcsolva és az öv nincs összecsavarodva.

Az első csoportban történő beszerelésnél lehetősen csak jármű övét használhatja. Ha csak a jármű öv beszerelését szeretné használni, hagyja ki az ISOFIX csatlakozó relatív tartalmát.

## 5. HASZNÁLAT ÉS KARBANTARTÁS

### 6.1 A csat karbantartása

A gyermek biztonsága szempontjából létfontosságú, hogy az öv csat megfelelően működjön. Az öv csatnak működési zavarai gyakran a mocsok felhalmozódása okozza.

A üzemzavarok a következők lehetnek:

- A csat nyelvek túl lassan nyílnak amikor a piros kioldó gombot megnyomják
- A csatok zárai már nem lesznek zárva (ha újra megpróbálsz őket behúzni, újra megnyílnak)
- A csatkapcsok kattánás nélkül kapcsolódnak egymáshoz.
- A csatárókat nehéz behelyezni (ellenállást érez).
- A csat csak akkor nyílik meg, ha nagy erőt alkalmaznak.

Megoldások

Mossa ki az öv csatját úgy, hogy ismét jól működjön:

A övcsat tisztítása

1. Kövesse a 4.8 fejezetet a hevedercsatok eltávolításához.
2. Mossa meg a heveder csatát meleg vízzel mosogatószerrel legalább egy órán keresztül. Ezután öblítse le és szárítsa meg alaposan (63 kép).

### 6.2 Tisztítás

Az üléshezata eltávolítható és mosható. Tartsa be a mosási utasításokat amelyek a címkén található.

Először távolítsa el a öveket, lásd 4.8, majd vegye le a üléshezatot (63,64 kép).

Az újra illesztésre, egyszerűen kövesse a lépéseket az ellenkező sorrendben.